

การพัฒนาหลักสูตรภาษาและวัฒนธรรมไทยระดับอนุบาลสำหรับเด็กไทยในโรงเรียนนานาชาติ



นางสาวปัทมา นาคะสนธิ์

สถาบันวิทยบริการ

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการศึกษาปฐมวัย ภาควิชาประถมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2540

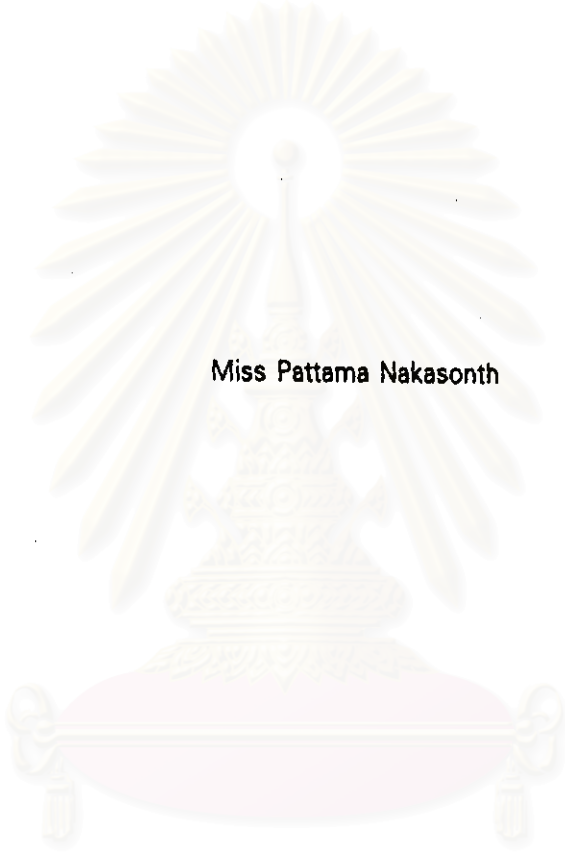
ISBN 974-637-935-6

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

1 4 3.9. 2545

11795356X

**THE DEVELOPMENT OF KINDERGARTEN THAI LANGUAGE AND CULTURE CURRICULUM
FOR THAI CHILDREN IN INTERNATIONAL SCHOOLS**



Miss Pattama Nakasonth

**A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education in Early Childhood Education**

Department of Elementary Education

Graduate School


Chulalongkorn University

Academic Year 1997

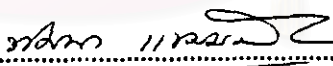
ISBN 974-637-935-6

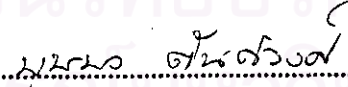
หัวข้อวิทยานิพนธ์ การพัฒนาหลักสูตรภาษาไทยและวัฒนธรรมไทยระดับอนุบาลสำหรับเด็กไทยในโรงเรียนนานาชาติ
โดย นางสาวปัทมา นาคะสนธิ์
ภาควิชา ประถมศึกษา
อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.บุษบง ดันติวงศ์

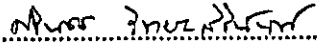
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาโทบัณฑิต


.....คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(ศาสตราจารย์ นายแพทย์ ศุภวัฒน์ ชุตินวงศ์)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์


.....ประธานกรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ดร.ทศนา แคมมณี)


.....อาจารย์ที่ปรึกษา
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.บุษบง ดันติวงศ์)


.....กรรมการ
(อาจารย์ ดร.ศรินทร์ วิริยะสินธุ์)

พิมพ์ด้วยฉนวนกักตักด้วยวิทยานิพนธ์ภายในกรอบสี่เหลี่ยมนี้เพียงแผ่นเดียว

ปัทมา นาคะสนธิ์ : การพัฒนาหลักสูตรภาษาและวัฒนธรรมไทยระดับอนุบาลสำหรับเด็กไทยในโรงเรียนนานาชาติ (THE DEVELOPMENT OF KINDERGARTEN THAI LANGUAGE AND CULTURE CURRICULUM FOR THAI CHILDREN IN INTERNATIONAL SCHOOLS) อ.ที่ปรึกษา : ผศ.ดร.บุษบง ดันติวงศ์, 184 หน้า.
ISBN 974-637-935-6.

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างและทดลองใช้หลักสูตรภาษาและวัฒนธรรมไทยระดับอนุบาลสำหรับเด็กไทยในโรงเรียนนานาชาติในประเทศไทย กลุ่มตัวอย่างคือเด็กอายุ 5 - 8 ปี จำนวน 8 คน ของโรงเรียนบางกอกพัฒนา ในปีการศึกษา 1996-1997 ขั้นตอนในการพัฒนาหลักสูตรมีดังนี้ 1) การสร้างหลักสูตร 2) การทดลองใช้หลักสูตร 3) การปรับปรุงหลักสูตร

ผลการวิจัยมีดังนี้

1. หลักสูตรที่พัฒนาขึ้นมีลักษณะเฉพาะดังนี้ 1) อยู่บนพื้นฐานของทฤษฎีการสอน ภาษาเพื่อการสื่อสาร และทฤษฎีการศึกษาแบบพหุวัฒนธรรม 2) เป็นหลักสูตรที่บูรณาการเนื้อหาภาษาไทยเข้ากับเนื้อหาวัฒนธรรมไทย 3) เป็นหลักสูตรเสริม 4) เป็นหลักสูตรที่บูรณาการเข้ากับการสอนในหลักสูตรปกติของโรงเรียนนานาชาติ
2. ผลผลิตของการวิจัย ได้แก่ เอกสารหลักสูตรและเอกสารประกอบหลักสูตร
3. หลังการทดลอง เด็กทั้ง 3 กลุ่ม คือ เด็กที่ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาที่หนึ่ง เป็นภาษาที่สอง และเป็นภาษาต่างประเทศ มีเจตคติ ความรู้และทักษะด้านภาษาไทยและด้านวัฒนธรรมไทยสูงขึ้น

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ประเภทศึกษา
ภาควิชา
สาขาวิชา
ปีการศึกษา

ลายมือชื่อนิติ
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

C.740667 : MAJOR : EARLY CHILDHOOD EDUCATION
KEY WORD:

CURRICULUM / THAI LANGUAGE AND CULTURE / THAI CHILDREN /
INTERNATIONAL SCHOOLS

PATTAMA NAKASONTH : THE DEVELOPMENT OF KINDERGARTEN THAI
LANGUAGE AND CULTURE CURRICULUM FOR THAI CHILDREN IN
INTERNATIONAL SCHOOLS.

THESIS ADVISOR : ASSIST. PROF. BOOSBONG TANTIWONG, Ed.D. 184 pp.

ISBN 974-637-935-6

The purpose of this study was to develop the Kindergarten Thai Language and Culture Curriculum for Thai Children in International Schools in Thailand. The subjects were eight 5-8 year old children from Bangkok Patana School in 1996-1997 academic year. The research procedure was constructing, pilot testing and revising the curriculum.

The findings were as follows :

1. The curriculum could be described as : a) based on Communicative Language and Multicultural Education b) language and culture integrated c) supplementary curriculum d) school curriculum related.
2. The products of the study were curriculum and curriculum supplementary materials.
3. After the pilot test all 3 groups of Thai children who used Thai language as their first, second and foreign language mastered all objectives.

ภาควิชา.....
ประถมศึกษา.....

สาขาวิชา.....
การศึกษาระดับมัธยมศึกษา.....

ปีการศึกษา.....
๒๕๔๐.....

ลายมือชื่อนิสิต.....
.....

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....
.....

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....
.....

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยความกรุณาอย่างสูงสุดจาก ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.บุษบง ต้นติวงค์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ที่กรุณาให้ความรู้ ข้อคิด และความช่วยเหลือ นานัปการ ผู้วิจัยรู้สึกสำนึกในพระคุณของท่านเป็นอย่างสูง จึงขอกราบขอบพระคุณมา ณ ที่นี้

ขอกราบขอบพระคุณ รองศาสตราจารย์ ดร.ทิตินา แหมมณี ประธานสอบวิทยานิพนธ์ และอาจารย์ ดร.ศรินทร์ วิทยะสิรินันท์ กรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ที่กรุณาให้คำแนะนำในการ ปรับปรุงวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น

ขอกราบขอบพระคุณผู้ทรงคุณวุฒิที่ได้กรุณาให้ข้อมูลและคำแนะนำในการสร้างและ ปรับปรุงหลักสูตรซึ่งได้แก่ คณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับนักเรียน ไทยในโรงเรียนนานาชาติ ดร.อัปสร มีสิงห์ ดร.พิมล หรือตระกูล มล.ปรียดา ไชยเจริญ Mr.Graham Sullivan Ms.Stella Counsell Mr.John Eastham Mr.Robert Brown Mr.Gerald Carter Mr.Robert Thornhill อ.อัญชลี ภัทรยวัฒน์ อ.ฉวีวรรณ วอสโก อ.จารุวรรณ คงฤทธิ์ อ.ปิยนุช สุนทรวิภาต และคณะครูภาษาไทยโรงเรียนบางกอกพัฒนา

ขอกราบขอบพระคุณโรงเรียนบางกอกพัฒนา สถานศึกษานานาชาติกรุงเทพ โรงเรียน นานาชาติใหม่แห่งประเทศไทย โรงเรียนนานาชาติเซนต์จอร์น และ The Early Learning Center ที่ได้กรุณาอนุญาตให้ผู้วิจัยได้มีโอกาสศึกษาสภาพการจัดการเรียนการสอน

ขอกราบขอบพระคุณโรงเรียนบางกอกพัฒนาที่ได้กรุณาอนุญาตให้ผู้วิจัยดำเนินการ ทดลองสอนตามหลักสูตร ขอขอบพระคุณบุคลากรของโรงเรียน ท่านผู้ปกครองนักเรียน และ ขอขอบใจนักเรียนที่น่ารักทุกคน ที่ได้ให้ความร่วมมือแก่ผู้วิจัยเป็นอย่างดี

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ได้รับทุนสนับสนุนการวิจัยจาก โรงเรียนบางกอกพัฒนา มูลนิธิม.ล. จิรายุ นพวงศ์ และบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ตลอดจนได้รับความร่วมมือจาก สมาคมโรงเรียนนานาชาติแห่งประเทศไทย ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอขอบคุณกำลังใจและความช่วยเหลือจากคุณจรรยาภรณ์ สกุศลพราหมณ์ พี่น้องภาค ประถมศึกษา ครอบครัว Franko ครอบครัวมีคคสมัน พี่น้องโรงเรียนทุ่งมหาเมฆ และเพื่อนที่รัก ทุกคน

สุดท้ายนี้ขอกราบขอบพระคุณสถานศึกษาทุกแห่งที่ประสิทธิประสาทความรู้ โดยเฉพาะ อย่างยิ่งขอขอบพระคุณครอบครัวของผู้วิจัยที่ให้การสนับสนุนทุกประการด้วยความรักและความ เข้าใจเสมอมา

ปัทมา นาคะสนธิ์

สารบัญ

		หน้า
	บทคัดย่อภาษาไทย	ง
	บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
	กิตติกรรมประกาศ	ฉ
	สารบัญ	ช
	สารบัญตาราง	ฉ
	บทที่	
1	บทนำ.....	1
	ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
	วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	6
	ขอบเขตของการวิจัย.....	6
	ข้อจำกัดของการวิจัย.....	6
	คำจำกัดความที่ใช้ในการวิจัย.....	7
	วิธีดำเนินการวิจัย.....	9
	ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	10
2	เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	12
	การพัฒนาหลักสูตร.....	12
	ภาษา.....	23
	วัฒนธรรม.....	39
	ความหลากหลายทางวัฒนธรรม.....	43
3	การดำเนินการวิจัย.....	51
	ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง.....	51
	การพัฒนาหลักสูตร.....	52
	วิธีดำเนินการวิจัย.....	56
4	ผลการดำเนินการวิจัย.....	80
	ผลการทดลองใช้หลักสูตร.....	79
	ผลการปรับปรุงหลักสูตร.....	99

สารบัญ (ต่อ)

บทที่		หน้า
5	สรุปและอภิปรายผลการวิจัย.....	130
	วัตถุประสงค์.....	130
	วิธีดำเนินการวิจัย.....	130
	สรุปผลการวิจัย.....	132
	อภิปรายผลการวิจัย.....	134
	รายการอ้างอิง.....	144
	ภาคผนวก.....	152
	ประวัติผู้วิจัย.....	184



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญตาราง

ตารางที่		หน้า
1	รายละเอียดของการเก็บรวบรวมข้อมูล	62
2	ผลการศึกษาข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับหลักสูตรภาษาและวัฒนธรรมไทย สำหรับนักเรียนไทยในโรงเรียนนานาชาติ	63
3	จำนวนเด็กตามระดับเจตคติ และความรู้และทักษะด้านภาษาไทยและ ด้านวัฒนธรรมไทยของเด็กไทยที่ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาที่หนึ่ง เป็น ภาษาที่สอง และเป็นภาษาต่างประเทศ	82
4	ระดับเจตคติ และความรู้และทักษะด้านภาษาไทยและด้านวัฒนธรรม ไทยของเด็กเป็นรายบุคคล	85
5	การเปลี่ยนแปลงจากหลักสูตรภาษาและวัฒนธรรมไทยระดับอนุบาล สำหรับเด็กไทยในโรงเรียนนานาชาติฉบับร่าง (ก่อนการทดลองใช้) เป็น หลักสูตรฉบับปรับปรุง (หลังการทดลองใช้)	100

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย